

添付資料 4 IEEに関する質問票回答

Attachment 1

Screening Form

Name of Project: Seam Reap Water Supply Expansion Project

Name of Project Execution Organization: Department of Potable Water Supply,
Ministry of Industry, Mines and Energy

Name of Borrower: Ministry of Economy and Finance

Please provide the name, department, job title, and contact details for the person who is responsible for filling out this form.

Name: Sorn Savnin

Department and title: Deputy Director of Potable Water Supply Department

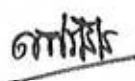
Name of Company or Organization: Ministry of Industry, Mines and Energy

Telephone number: (855) 12 556636

Fax number: (855) 23 428263

E-Mail address: savninofficer@online.com.kh

Date: 23 January 2009

Signature: 

(Matters to be noted)

1. Please note that JBIC may provide the information concerning the environmental assessment (including that in writing or orally; hereinafter referred to as the "Environmental Information") provided by the Borrower, etc. in considering the financing, investments or guarantee for a project as part of JBIC's international financial operations to the financial institutions in Japan, which also consider financing, investments or guarantee for the same project jointly or separately with JBIC (hereinafter referred to as the "Cofinancing Institutions"), whether or not any confidentiality agreement has been entered into by and between JBIC and the Borrower, etc. JBIC provides the Environmental Information to the Cofinancing Institutions for their conducting the confirmation of environmental and social consideration with respect to the project. In providing the Environmental Information, JBIC requires the Cofinancing Institutions (i) not to use the Environmental Information for any purpose other than the internal confirmation of environmental and social consideration with respect to the project, and (ii) not to disclose the Environmental Information to any third party.
2. Please note that this Screening Form or the contents thereof may be made public.

Questions

Q1. Please provide the address of the project site.

Address of the project site : Siem Reap City, Siem Reap Province, Cambodia

Q2. Please provide brief explanation of the project.

Siem Reap City, Siem Reap Province is the place where the world heritage located. With this condition socio-economy is increasing rapidly and dramatically, the most important economy is coming from the tourism sector, one of the most important revenue sectors, which contributing too much amount in Cambodia's GDP. In accordingly, the people growing rate is expressively increasing. Currently, Water Supply in Siem Reap has capacity to serve only 22,382 persons in amount 191,557 persons in 13 communes of the city, thus it means the capacity of producing clean water of 8000m³/day can server only 11.68% of total people and the remain of 169,175 persons cannot access to clean water. Further more, the currently capacity cannot supply to the demand of the deluxe hotels in serviced area which result to the hotels must to pump groundwater and treat by themselves for client using, so the hazardousness may occurred unexpected.

The new treatment plant and pipelines expansion for serving the remain of 169,175 persons would be constructed with the capacity of 40,000 m³/day for serving to whole 13 communes of the city. This project will conduct

in Siem Reap City. The water need for treatment plant would intake from Tonle Sap Lake or pump groundwater (Pump from groundwater is the choice for considering reduction of cost of water treatment in order the poor can access to clean water). However, if the feasibility found that the expense cost for construction pumping station from groundwater is not too much different from intake station from Tonle Sap Lake, the possible choice would be intake from Tonle Sap Lake- the reason is this project will set up the favorable condition for further expansion project. Another inquiry for pipeline expansion from the project is the pipe lines with surface of 100mm and up would be include for expenditure in the project's budget but for pipelines with diameter below 100mm will be the burden of the Siem Reap Water Supply Authority, even though, Cambodia side would like to request JICA to design master plan for the pipelines with diameter below 100mm.

Q3. Will JBIC loan be applied to a new project or an executing project? In case of executing project, please inform the presence of strong claims by local residents.

- New Project
 Executing Project (with Claim)
 Executing Project (without Claim)
 Others (Please specify _____)

Q4. In case of this project, is it necessary to execute Environmental Impact Assessment (EIA) based on the laws or regulations? If necessary, please inform the progress of EIA.

- Required (~~Completed~~)
 Required (Under execution or under planning)
 Not Required
 Others (Please specify _____)

Q5. In case that EIA is already completed, please inform whether EIA report is already approved based on the environmental assessment system or not. If EIA report is already approved, please provide the date and name of authorities of the approval.

- Approved (without condition)
 Approved (conditional)
 Under approval process
 Others (Please specify **Not yet submit proposal**)

Date of Approval: _____

Name of Authorities: _____

Q6. If environmental permit(s) other than EIA is required, please provide the name of required permit(s). Have you obtained required permit(s)?

- Obtained
 Required, but not obtained yet
 Not required
 Others (Please specify _____)

Name(s) of required permit(s): Initial Environmental Examination

Q7. Will the loan be used for the undertaking that cannot specify the project at this stage (e.g. export or lease of machinery that has no relation with specific project, or Two Step Loan that cannot specify the project at the time of loan agreement)?

(Yes / No)

If you answered "Yes", it is not necessary to reply to the following questions.

If you answered "No", please reply to the following questions.

Q8. Are there any environmentally sensitive area shown below in and around project site?

(Yes / No)

If you answered "Yes", please select applicable items by marking, and reply to following questions.

If you answered "No", please reply to questions 9 and after.

- (1) National parks, protected areas designated by government (coastal areas, wetlands, habitats of minorities or indigenous populations, heritage sites, etc.)
- (2) Primeval forests, tropical natural forests
- (3) Ecologically important habitats (coral reefs, mangrove, tidal flats, etc.)
- (4) Habitats of endangered species of which protection is required under local laws and international agreements.
- (5) Areas that have risks of large scale increase in soil salinity or soil erosion
- (6) Desertification areas
- (7) Areas with special values from archaeological, historical and/or cultural viewpoints
- (8) Habitats of minorities, indigenous populations, nomadic people with traditional life style, or areas with special social value

Q9. Does the project involve following elements?

(Yes / No)

If you answered "Yes", please describe the scale of applicable elements, and reply to the questions 10 and after.

If you answered "No", please reply to questions 11 and after.

- (1) Involuntary resettlement (Number of resettlers:)
- (2) Pumping of groundwater (Scale: 14,600,000 m³/year)
- (3) Land reclamation and/or development (Scale: ha)
- (4) Deforestation (Scale: ha)

Q10. Please reply to this question only in case that the project involves some of the above (1) to (4) elements. In the country where the project is planned, are there any regulations on a scale of the elements asked in question 9? If the country has such regulation, please answer whether the project satisfies the regulation or not.

- Regulation is applicable (satisfied not satisfied) No regulation
 Others (Please specify _____)

Please reply to questions 11 and after.

Q11. Will JBIC share in the project be equal or less than 5% of the total project cost, or the total amount of JBIC loan equal or less than SDR 10 million?

(Yes / No)

If you answered "Yes", it is not necessary to reply to the following questions.

If you answered "No", please reply to questions 12 and after.

Q12. Does the project belong to either of the sectors that impact on the environment is deemed immaterial or is not anticipated under normal conditions (e.g. maintenance of the existing facilities, non-expansionary renovation project, acquisition of rights or interest without additional plant investment)?

(Yes / No)

If you answered "Yes", it is not necessary to reply to following questions.

If you answered "No", please reply to the questions 13 and after.

Q13. Does the project belong to the following sectors?

(Yes / No)

If you answered "Yes", please specify the sector by marking, and reply to questions 14 and after.

If you answered "No", it is not necessary to reply to the following questions.

- (1) Hydro power plant, Dam or water reservoir
 (2) Thermal power plant
 (3) Mines
 (4) Development of oil and gas


- (5) Pipeline
- (6) Steel industry (with large scale furnace)
- (7) No-ferrous metal refining
- (8) Petrochemical (including manufacturing of raw materials and petrochemical complex)
- (9) Terminal of oil, gas and chemicals
- (10) Petroleum refining
- (11) Paper and pulp
- (12) Manufacturing and/or transportation of hazardous substances (specified by international agreement)
- (13) Road, railway or bridge
- (14) Airport
- (15) Port
- (16) Waste material processing or treatment
- (17) Treatment of sewage and/or waste water that includes hazardous substances or executed at environmentally sensitive area
- (18) Power transmission and/or distribution lines (including large scale involuntary resettlement, large scale deforestation or submarine cable)
- (19) Tourism (Construction of hotel, etc.)
- (20) Forestry or tree planting
- (21) Agriculture (large scale project and/or project including irrigation)

Q14. Please provide information on the scale of the project (project area, area of plants and buildings, production capacity, amounts of power generation, etc.) Further, please explain whether an execution of EIA is required on account of the large scale of the project in the country where the project is implemented.

The project will implement in the Siem Reap City, Siem Reap Province, Cambodia. The area of plant and building is not yet consider which these sites will consider during the feasibility study. The capacity of the treatment plant would be 40,000 m³/day for serving people around 169,175 persons beside currently serving people around 22,382 persons. The execution of EIA including Initial Environment Examination will be conducted because the treatment plant will intake water for Tonle Sap Lake or pumping from groundwater (if this condition is acceptable for reducing cost to produce potable water) in a huge amount of 14,600,000 m³/year.

Screening Form

Name of Project: *Siem Reap Water Supply Expansion project*

Name of Project Execution Organization: *Siem Reap Water Supply Authority* 

Name of Borrower: *Ministry of Economic and Finance*

Please provide the name, department, job title, and contact details for the person who is responsible for filling out this form.

Name: *CHEAV CHANNY*

Department and title: *General Deputy Director*

Name of Company or Organization: *Siem Reap Water Supply Authority (SRISA)*

Telephone number: *012 43 27 27*

Fax number: *063 96 40 23*

E-Mail address: *cchanny⁰⁵⁷²@yahoo.com*

Date: *22/01/2009*

Signature: 

(Matters to be noted)

1. Please note that JBIC may provide the information concerning the environmental assessment (including that in writing or orally; hereinafter referred to as the "Environmental Information") provided by the Borrower, etc. in considering the financing, investments or guarantee for a project as part of JBIC's international financial operations to the financial institutions in Japan, which also consider financing, investments or guarantee for the same project jointly or separately with JBIC (hereinafter referred to as the "Cofinancing Institutions"), whether or not any confidentiality agreement has been entered into by and between JBIC and the Borrower, etc. JBIC provides the Environmental Information to the Cofinancing Institutions for their conducting the confirmation of environmental and social consideration with respect to the project. In providing the Environmental Information, JBIC requires the Cofinancing Institutions (i) not to use the Environmental Information for any purpose other than the internal confirmation of environmental and social consideration with respect to the project, and (ii) not to disclose the Environmental Information to any third party.
2. Please note that this Screening Form or the contents thereof may be made public.

Questions

- Q1. Please provide the address of the project site.

Address of the project site: *Siem Reap Town, Siem Reap province*

- Q2. Please provide brief explanation of the project.

The project will construct a new water Treatment plant including intake station, Raw water transmission pipe; Water treatment plant and distribution system.

Q3. Will JBIC loan be applied to a new project or an executing project? In case of executing project, please inform the presence of strong claims by local residents.

- New Project Executing Project (with Claim)
 Executing Project (without Claim) Others (Please specify)

Q4. In case of this project, is it necessary to execute Environmental Impact Assessment (EIA) based on the laws or regulations? If necessary, please inform the progress of EIA.

- Required () Required (Under execution or under planning)
 Not Required Others (Please specify)

Q5. In case that EIA is already completed, please inform whether EIA report is already approved based on the environmental assessment system or not. If EIA report is already approved, please provide the date and name of authorities of the approval.

- Approved (without condition) Approved (conditional)
 Under approval process Others (Please specify)

Date of Approval: _____

Name of Authorities: _____

Q6. If environmental permit(s) other than EIA is required, please provide the name of required permit(s). Have you obtained required permit(s)?

- Obtained Required, but not obtained yet
 Not required Others (Please specify)

Name(s) of required permit(s): _____

Q7. Will the loan be used for the undertaking that cannot specify the project at this stage (e.g. export or lease of machinery that has no relation with specific project, or Two Step Loan that cannot specify the project at the time of loan agreement)?

(Yes) (No)

If you answered "Yes", it is not necessary to reply to the following questions.

If you answered "No", please reply to the following questions.

Q8. Are there any environmentally sensitive area shown below in and around project site?

(Yes) (No)

If you answered "Yes", please select applicable items by marking, and reply to following questions.

If you answered "No", please reply to questions 9 and after.

- (1) National parks, protected areas designated by government (coastal areas, wetlands, habitats of minorities or indigenous populations, heritage sites, etc.)
- (2) Primeval forests, tropical natural forests
- (3) Ecologically important habitats (coral reefs, mangrove, tidal flats, etc.)
- (4) Habitats of endangered species of which protection is required under local laws and international agreements.
- (5) Areas that have risks of large scale increase in soil salinity or soil erosion
- (6) Desertification areas
- (7) Areas with special values from archaeological, historical and/or cultural viewpoints
- (8) Habitats of minorities, indigenous populations, nomadic people with traditional life style, or areas with special social value

Q9. Does the project involve following elements?

(Yes) (No)

If you answered "Yes", please describe the scale of applicable elements, and reply to the questions 10 and after.

If you answered "No", please reply to questions 11 and after.

- (1) Involuntary resettlement (Number of resettlers:)
- (2) Pumping of groundwater (Scale: ton/year)
- (3) Land reclamation and/or development (Scale: ha)
- (4) Deforestation (Scale: ha)

* The study will take two options, the water from ground water or surface water.

Q10. Please reply to this question only in case that the project involves some of the above (1) to (4) elements. In the country where the project is planned, are there any regulations on a scale of the elements asked in question 9? If the country has such regulation, please answer whether the project satisfies the regulation or not.

- Regulation is applicable (satisfied not satisfied) No regulation
 Others (Please specify _____)

Please reply to questions 11 and after.

Q11. Will JBIC share in the project be equal or less than 5% of the total project cost, or the total amount of JBIC loan equal or less than SDR 10 million?

(Yes/ No)

If you answered "Yes", it is not necessary to reply to the following questions.

If you answered "No", please reply to questions 12 and after.

Q12. Does the project belong to either of the sectors that impact on the environment is deemed immaterial or is not anticipated under normal conditions (e.g. maintenance of the existing facilities, non-expansionary renovation project, acquisition of rights or interest without additional plant investment)?

(Yes/ No)

If you answered "Yes", it is not necessary to reply to following questions.

If you answered "No", please reply to the questions 13 and after.

Q13. Does the project belong to the following sectors?

(Yes (No)

If you answered "Yes", please specify the sector by marking, and reply to questions 14 and after.

If you answered "No", it is not necessary to reply to the following questions.

- (1) Hydro power plant, Dam or water reservoir
 (2) Thermal power plant
 (3) Mines
 (4) Development of oil and gas

- (5) Pipeline
- (6) Steel industry (with large scale furnacc)
- (7) No-ferrous metal refining
- (8) Petrochemical (including manufacturing of raw materials and petrochemical complex)
- (9) Terminal of oil, gas and chemicals
- (10) Petroleum refining
- (11) Paper and pulp
- (12) Manufacturing and/or transportation of hazardous substances (specified by international agreement)
- (13) Road, railway or bride
- (14) Airport
- (15) Port
- (16) Waste material processing or treatment
- (17) Treatment of sewage and/or waste water that includes hazardous substances or executed at environmentally sensitive area
- (18) Power transmission and/or distribution lines (including large scale involuntary resettlement, large scale deforestation or submarine cable)
- (19) Tourism (Construction of hotel, etc.)
- (20) Forestry or tree planting
- (21) Agriculture (large scale project and/or project including irrigation)

Q14. Please provide information on the scale of the project (project area, area of plants and buildings, production capacity, amounts of power generation, etc.) Further, pleased explain whether an execution of EIA is required on account of the large scale of the project in the country where the project is implemented.

添付資料 5 収集資料リスト

番号	資料の名称	形態	収集資料	専門家作成資料	JICA作成資料	テキスト	発行機関	取扱区分	備考
A. 統計資料・法令・基準									
A-1	General Population Census of Cambodia 1998 Final Census Results (2nd Edition)	コピー	○				Statistics, Ministry of Planning		1998
A-2	General Population Census of Cambodia 2008 Provisional Population Totals	コピー	○				National Institute of Statistics, Ministry of Royal Government of Cambodia		2008
A-3	Sub-Decree on Water Pollution Control	コピー	○				Royal Government of Cambodia		1999
A-4	Sub-Decree on Air Pollution and Noise Disturbance	コピー	○				Royal Government of Cambodia		2000
A-5	Sub-Decree on Solid Waste Management	コピー	○				Royal Government of Cambodia		1999
A-6	Sub-Decree on Environmental Impact Assessment Process	コピー	○				Royal Government of Cambodia		1999
A-7	National Policy on Potable Water Supply and Sanitation (クメール語)	オリジナル	○				Royal Government of Cambodia		2003
A-8	Drinking Water Quality Standards	コピー	○				MIME		2004
A-9	Implementation Strategy for Urban Water Supply Policy	オリジナル					Infrastructure Sector Unit, East Asia and Pacific Regional Office, WB		2006
A-10	Tourism Statistical Report 2007	コピー	○				Ministry of Tourism		2007
A-11	Tourism Statistical Report August 2008	コピー	○				Ministry of Tourism		2008
A-12	List of Guest House in Siem Reap (have a license) as of December 2008	コピー	○				Ministry of Tourism		2008
A-13	Restaurant in Siem Reap Province as of December 2008	コピー	○				Ministry of Tourism		2008
A-14	Hotels in Siem Reap Province as of December 2008	コピー	○				Ministry of Tourism		2008
A-15	Royal Sub-degree No. 04 (for official autonomous of SRWSA(クメール語))	コピー	○				Royal Government of Cambodia		10-Jan. 2007
A-16	Statistics of the Existing Service Area (5 communes)	コピー	○				SRWSA		2005 - 2007
A-17	Cambodian Millennium Development Goals (CMDGs)	ソフトコピー	○				Royal Government of Cambodia		
A-18	Law on Land Management, Urban Planning and Constructions	ソフトコピー	○				Ministry of Land Management, Urban Planning and Constructions		
A-19	National Poverty Reduction Strategy 2003 - 2007	ソフトコピー	○				Council for Social		1994
A-20	Executive Summary, National Population Policy of Cambodia	ソフトコピー	○				Royal Government of Cambodia		2002
A-21	National Strategic Development Plan 2006 - 2010	ソフトコピー	○				Royal Government of Cambodia		2003
A-22	"Rectangular Strategy" for Growth, Employment, Equity and Efficiency - Phase II	ソフトコピー	○				Royal Government of Cambodia		2005
A-23	National Policy on Potable Water Supply and Sanitation	ソフトコピー	○				Royal Government of Cambodia		2008
A-24	Sub Decree regarding Organization and Functioning of the Office of Director General of the APSARA Authority	コピー	○				Royal Government of Cambodia		2003
A-25	Law on Water Resources Management Of the Kingdom of Cambodia	コピー	○				Royal Government of Cambodia		2008
A-25	Law on Water Resources Management Of the Kingdom of Cambodia	コピー	○				Royal Government of Cambodia		29-June-07

番号	資料の名称	形態	収集資料	専門家作成資料	JICA作成資料	テキスト	発行機関	取扱区分	備考
A-26	Royal Decree on The Establishment of the Tonle Sap Authority	コピ	○				Royal Government of Cambodia		8-Sep-2007
A-27	Royal Decree on The Establishment and Management of Tonle Sap Biosphere Reserve	コピ	○				Royal Government of Cambodia		10-Apr-01
A-28	Policy and Strategy for the Tonle Sap Biosphere Reserve	コピ	○				Cambodia National Mekong Committee		Jan, 2007
A-29	Siem Reap Watershed Management Committee Mandate	コピ	○				Siem Reap Provincial Hall		23-Apr-08
B. 報告書・技術資料									
B-1	List of Completed and on-going sewerage & wastewater management project in Cambodia	コピ	○				MPWT		2009
B-2	List of relevant environmental laws and regulation in Cambodia	コピ	○				MPWT		2009
B-3	PRAKAS (On the Establishment of Drainage Unit and Waste Water Filter Station in Siem Reap Province)	コピ	○				MPWT		Feb. 2008
B-4	Wastewater management Plan in Cambodia	コピ	○				MPWT		2008
B-5	Budget management, General State Expenditures, 25. Ministry of Public Works and Transport (2006 ~ 2008)	コピ	○				MPWT		
B-6	Organization Chart of MPWT	コピ	○				MPWT		2009
B-7	Organization Chart of Siem Reap Sewerage and Wastewater Treatment Plan Unit	コピ	○				DPWT (Siem Reap)		2008
B-8	Basic of Design Report, Mekong Tourism Development Project, Part A1:Siem Reap Wastewater Management	コピ	○				MPWT		May 2008
B-9	Feasibility Study Report on the Siem Reap Sewerage System and Improvement of Siem Reap River in the Kingdom of Cambodia	コピ	○				Korea Exim Bank		Jul. 2008
B-10	Siem Reap Wastewater Management Project, ADB Loan No. 1969-CAM(SI)	コピ	○				NIS(日本上下水道設計株式会社)		2009
B-11	Initial Environmental Examination (Siem Reap ADB Project)	コピ	○				ADB		May 2007
B-12	TOR for Siem Reap Urban Development Project, Priority Works & Drainage	コピ	○				AFD		2008
B-13	Siem Reap Sewerage System and Improvement of Siem Reap River	コピ	○				Korea Exim Bank		Jun. 2008
B-14	Siem Reap Urban Development in the Shadow of Angkor	図書	○				AFSARA, The Getty Conservation Institute		Oct. 2008
B-15	Technical Output Meeting between AFSARA Authority and Department of Land Management, Urban Planning and Construction on Regulation of Urban Planning and Construction of SEAMREAP	コピ	○				DLM, AFSARA		2007
B-16	Sub Decree on Limitation of Construction and Development of Siem Reap-Angkor	コピ	○				AFSARA		2004
B-17	Contract on Investment Waste Collection, Clean and Transportation Siem Reap	コピ	○				Siem Reap Province		2007
B-18	Initial Environmental Examination (Siem Reap Korea Project)	コピ	○				The Export-Import Bank of Korea		Jul. 2008
B-19	Water Issues in Siem Reap	コピ	○	○			AFSARA		Dec. 2008
B-20	Water Management in Siem Reap (Drainage & Sewerage)	コピ	○	○			AFSARA		Jan. 2009
B-21	Presentation for AIMF Project	コピ	○				AIMF		Nov. 2008
B-22	Technical Report on The Final Draft Land Use Plan for Siem Reap District	コピ	○				District Master Plan Team, Siem Reap		Oct. 2007
B-23	Production Record (2006-2008) of Water Treatment Plant, SRWSA	コピ	○				SRWSA		2006 - 2008
B-24	Daily Check Laboratory for Year 2007	コピ	○				SRWSA		2007

番号	資料の名称	形態	収集資料	専門家作成資料	JICA作成資料	テキスト	発行機関	取扱区分	備考
B-25	Warm Welcome to Japanese Delegation	コピー	○				SRWSA		7 Nov. 2008
B-26	Warm Welcome to all Japanese Delegation	ソフトコピー	○				SRWSA		13 Jan. 2009
B-27	技術協力プロジェクト事業進捗報告書(1):水道事業人材育成	コピー		○			JICA		20 Mar. 2008
B-28	技術協力プロジェクト事業進捗報告書(2):水道事業人材育成	コピー		○			JICA		22 Oct. 2008
B-29	Protection and Management of Critical Wetlands In Lower Mekong Basin Tonle Sap Port And Navigation Development ADB TA 5822-REG; Groundwater Investigations In Chong Kneas And Chhnok Throu; Draft Final Report	コピー	○				SAWAC		July, 2000
B-30	Services and Capability; Sawac Consultants for Development LTID	冊子	○				SAWAC		--
B-31	15th ICC Plenary Session: Recommendations	コピー	○				UNESCO - ICC		June, 2008
B-32	Recommendations of the 17th ICC Technical Committee Meeting	コピー	○				UNESCO - ICC		June, 2008
	C. 図面・地図								
C-1	Layout of Proposed Drainage System	コピー	○				AFD		2008
C-2	Siem Reap Map (District)	コピー	○				SR Provincial Hall		
C-3	Siem Reap Map (commune)	コピー	○				SR Provincial Hall		
C-4	Aerial photo (Siem Reap)	コピー			○		JICA		
C-5	Existing Sewerage & Drainage Network (only ADB Project Area)	コピー	○				DPWT		2008
C-6	Typical Drawing for House Connection	コピー	○				SRWSA		
C-7	Siem Reap Road Network	ソフトコピー	○						
C-8	Map of Siem Reap	ソフトコピー	○				JICA&MPWT		1996
C-9	Water Supply Network	ソフトコピー	○				SRWSA		